

Pro Tajemství Bible zpracoval tým překladatelů pod vedením Ladislava Hodače.

Jan 1:1-3 ¹Na počátku bylo Slovo a to Slovo bylo u Boha a to Slovo bylo Bůh. ²To bylo na počátku u Boha. ³Všechno vzniklo skrze ně a bez něho nevzniklo vůbec nic, co je.

Christ, the Word, the only begotten of God, was one with the eternal Father—one in nature, in character, in purpose—the only being that could enter into all the counsels and purposes of God. PP 34.1

PP – Patriarchové a proroci 34.1 Kristus, to Slovo, ten jediný Božský Syn, jediný svého druhu, byl jedno s věčným Otcem – jedno v přirozenosti, v charakteru, v záměru – byl jedinou bytostí, která mohla vstoupit do všech Božích plánů a záměrů. (srv. PP 12.5)

Jan 1:4-5,9 ⁴V něm byl život a ten život byl světlo lidí. ⁵A to světlo ve tmě svítí a tma je nepohltila [nepřemohla]. ⁹Bylo tu pravé světlo, které osvěcuje každého člověka, to přicházelo na svět.

Jan 1:14 A Slovo se stalo tělem a přebývalo mezi námi. Spatřili jsme jeho slávu, slávu, jakou má od Otce jediný Syn, plný milosti a pravdy.

He who was one with the Father stepped down from the glorious throne in heaven, laid aside his royal robe and crown, and clothed his divinity with humanity, thus bringing himself to the level of man's feeble faculties. RH December 11, 1888, Art. A, par. 2

RH – časopis Review and Herald, 11. prosince 1888, čl. A, odst. 2 Ten, který byl jedno s Otcem, sestoupil ze vznešeného nebeského trůnu, odložil své královské roucho a korunu, oblékl své božství do lidství a snížil se tak na úroveň chatrných lidských schopností.

When Jesus took human nature, and became in fashion as a man, He possessed all the human organism. His necessities were the necessities of a man. He had bodily wants to be supplied, bodily weariness to be relieved. By prayer to the Father He was braced for duty and for trial (Letter 32, 1899). 5BC 1130.2

5BC – Biblický komentář, 5. svazek 1130.2 Když Ježíš přijal lidskou přirozenost a stal se podobným člověku, přisvojil si celý lidský organismus. Jeho potřeby byly potřebami, jaké má člověk. Měl tělesné potřeby, které bylo třeba zaopatřit, tělesnou únavu, ze které si musel odpočinout. Prostřednictvím modlitby k Otci byl posilňován pro plnění povinností a pro zkoušky (Dopis 32, 1899).

What humility was this! It amazed angels. The tongue can never describe it; the imagination cannot take it in. The eternal Word consented to be made flesh! God became man! RH July 5, 1887, par. 6

RH – časopis Review and Herald, 5. července 1887, odst. 6 Jaká to byla pokora! Andělé nad ní žasli. Jazyk to nedokáže popsat, představivost to nedokáže pojmut. Věčné Slovo souhlasilo s tím, že se stane tělem! Bůh se stal člověkem!

1. Timoteus 3:16a *A vpravdě veliké je to tajemství zbožnosti: Ten, který [Bůh] se zjevil v těle...*

2. Janův 1:7,9 *⁷Neboť do světa vyšli mnozí svůdci, kteří nevyznávají Ježíše Krista přicházejícího v těle; každý takový člověk je svůdce a antikrist. ... ⁹Každý, kdo zachází dále a nezůstává v učení Kristově, nemá Boha; kdo zůstává v učení [Kristově], má i Otce i Syna.*

He became flesh, even as we are. He was hungry and thirsty and weary. He was sustained by food and refreshed by sleep. He shared the lot of man; yet He was the blameless Son of God. He was God in the flesh. DA 311.4

DA – Touha věků 311.4 Stal se tělem, jako jsme tělem i my. Pociťoval hlad, žízeň i únavu. Sytil se jídlem a osvěžoval spánkem. Sdílel úděl člověka, a přece byl neposkvrněným Božím Synem. Byl Bohem v těle. (srv. TV 195.6)

His human nature was created; it did not even possess the angelic powers. It was human, identical with our own. He was passing over the ground where Adam fell. He was now where, if He endured the test and trial in behalf of the fallen race, He would redeem Adam's disgraceful failure and fall, in our own humanity. 3SM 129.3

3SM – Vybraná poselství, 3. svazek 129.3 Jeho lidská přirozenost byla stvořená; nevlastnila dokonce ani andělské schopnosti. Byla lidská, totožná s naší. Prošel stejnou zkušeností, ve které Adam selhal. Nyní se nacházel v situaci, kdy, pokud by obstál ve zkoušce a prověrce ve prospěch padlého rodu, by vykoupil Adamovo potupné selhání a pád, v našem vlastním lidství.

A human body and a human mind were His. He was bone of our bone and flesh of our flesh. He was subjected to poverty from His first entrance into the world. He was subject to disappointment and trial in His own home, among His own brethren. He was not surrounded, as in the heavenly courts, with pure and lovely characters. He was compassed with difficulties. He came into our world to maintain a pure, sinless character, and to refute Satan's lie that it was not possible for human beings to keep the law of God. Christ came to live the law in His human character in just that way in which all may live the law in human nature if they will do as Christ was doing. 3SM 129.4

3SM – Vybraná poselství, 3. svazek 129.4 Měl lidské tělo a lidskou mysl. Byl kost našich kostí a tělo našeho těla. Od prvního okamžiku svého příchodu na svět byl vystaven chudobě. Setkával se se zklamáním a zkouškami ve svém vlastním domově, mezi svými vlastními bratry. Nebyl obklopen čistými a láskyplnými bytostmi, jako v nebeských nádvořích. Byl sužován těžkostmi. Přišel na náš svět, aby si zachoval čistý, bezhříšný charakter a vyvrátil satanovu lež, že lidé nemohou dodržovat Boží zákon. Kristus přišel, aby žil zákon ve své lidské povaze právě takovým způsobem, jakým mohou žít zákon v lidské přirozenosti všichni, pokud budou jednat tak, jak jednal Kristus.

Abundant provision has been made that finite, fallen man may so connect with God that, through the same Source by which Christ overcame in His human nature, he may stand firmly against every temptation, as did Christ. He was subject to inconveniences that human nature is subjected to. He breathed the air of the same world we breathe. He stood and traveled in the same world we inhabit, which, we have positive evidence, was no more friendly to grace and righteousness than it is today. 3SM 130.1

3SM – Vybraná poselství, 3. svazek 130.1 Bylo učiněno dostatečné opatření, aby smrtelný, padlý člověk mohl být spojen s Bohem natolik, aby mohl pevně vzdorovat každému pokušení, jako to dělal Kristus, díky stejnému Zdroji, jímž ve své lidské přirozenosti vítězil Kristus. Byl vystaven nepřijemnostem, kterým podléhá lidská přirozenost. Dýchal vzduch téhož světa, který dýcháme my. Žil a působil ve stejném světě, který obýváme i my a který, jak o tom svědčí důkazy, nebyl o nic přívětivější vůči milosti a spravedlnosti, než je tomu dnes.

The higher attributes of His being it is our privilege to have, if we will, through the provisions He has made, appropriate these blessings and diligently cultivate the good in the place of the evil. We have reason, conscience, memory, will, affections—all the attributes a human being can possess. Through the provision made when God and the Son of God made a covenant to rescue man from the bondage of Satan, every facility was provided that human nature should come into union with His divine nature. In such a nature was our Lord tempted. He could have yielded to Satan's lying suggestions as did Adam, but we should adore and glorify the Lamb of God that He did not in a single point yield one jot or one tittle. 3SM 130.2

3SM – Vybraná poselství, 3. svazek 130.2 Mít duchovní vlastnosti Jeho bytosti je naší výsadou, pokud si díky opatřením, která učinil, tato požehnání přivlastníme a budeme pilně pěstovat dobro namísto zla. Máme rozum, svědomí, paměť, vůli, emoce – všechny atributy, které může lidská bytost mít. Prostřednictvím opatření učiněných v době, kdy Bůh a Boží Syn uzavřeli smlouvu o záchraně člověka z otroctví satana, bylo zařízeno vše tak, aby lidská přirozenost mohla vstoupit do jednoty s božskou přirozeností. V takové přirozenosti byl náš Pán pokoušen. Mohl podlehnout satanovým lživým návrhům stejně jako Adam, ale my bychom měli uctívat a oslavovat Božího Beránka za to, že ani v jediném bodě neuhnul ani o píd'.

Through being partakers of the divine nature we may stand pure and holy and undefiled. The Godhead was not made human, and the human was not deified by the blending together of the two natures. Christ did not possess the same sinful, corrupt, fallen disloyalty we possess, for then He could not be a perfect offering. —Manuscript 94, 1893. 3SM 131.1

3SM – Vybraná poselství, 3. svazek 131.1 Skrze účast na božské přirozenosti můžeme být čistí, svatí a neposkvrnění. Bůh nebyl učiněn člověkem a člověk nebyl zbožštěn smíšením obou přirozeností. Kristus nevlastnil stejnou hříšnou, zkorumpovanou a padlou nevěrnost, jakou vlastníme my, protože pak by nemohl být dokonalou obětí. - Rukopis 94, 1893.

Christ is called the second Adam. In purity and holiness, connected with God and beloved by God, He began where the first Adam began. Willingly He passed over the ground where Adam fell, and redeemed Adam's failure. But the first Adam was in every way more favorably situated than was Christ.... ML 323.2-3

ML – Můj život dnes 323.2-3 Kristus je nazván druhým Adamem. V čistotě a svatosti, spojený s Bohem a Bohem milovaný začal tam, kde začal první Adam. Dobrovolně se postavil na území, na kterém Adam

padl, a vykoupil Adamovo selhání. První Adam byl však v každém ohledu ve výhodnější pozici než Kristus....

Christ was tempted by Satan in a hundredfold severer manner than was Adam, and under circumstances in every way more trying. The deceiver presented himself as an angel of light, but Christ withstood his temptations. He redeemed Adam's disgraceful fall, and saved the world. ML 323.5

ML – Můj život dnes 323.5 Kristus byl satanem pokoušen stokrát tvrdším způsobem než Adam a za okolností v každém ohledu náročnějších. Podvodník se představil jako anděl světla, ale Kristus jeho pokušením odolal. Vykoupil Adamův potupný pád a zachránil svět.

In His human nature He maintained the purity of His divine character. He lived the law of God, and honored it in a world of transgression, revealing to the heavenly universe, to Satan, and to all the fallen sons and daughters of Adam that through His grace humanity can keep the law of God. He came to impart His own divine nature, His own image, to the repentant, believing soul. ML 323.6

ML – Můj život dnes 323.6 Ve své lidské přirozenosti si zachoval čistotu svého božského charakteru. Žil podle Božího zákona a ctil jej ve světě přestupků, čímž nebeským zástupům, Satanovi a všem padlým Adamovým synům a dcerám zjevil, že díky Jeho milosti může lidstvo zachovávat Boží zákon. Přišel, aby vtiskl svou vlastní božskou přirozenost, svůj vlastní obraz, kajícímu, věřícímu člověku.